40 불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요

Kalau merasakan ketidaknyamanan, maka hal itu merupakan pelecehan seksual

학습 안내
Materi Pelajaran

- **Target Pembelajaran** menasehati tentang pencegahan pelecehan seksual, mendengarkan penjelasan tentang pencegahan pelecehan seksual
- **Tata Bahasa** –냐고 하다, 간접화법 축약형
- **Kosakata** pelecehan seksual, cara menghadapi pelecehan seksual
- **Informasi · Budaya** Pengertian pelecehan seksual dan hukumannya.

대화 1 Percakapan 1

Minu sedang memberi nasihat tentang sikap Khan. Pertama, dengarkan dua kali apa yang sedang dibicarakan kedua orang ini, lalu ikuti percakapan mereka.

민우 칸, 아까 지은 씨 표정이 많이 안 좋더라.
Khan, tadi raut muka Ji-eun kelihatan sangat tidak senang.

칸 그러게 말이야. 친하다고 생각해서 한 얘긴데 지은 씨가 화를 내서 나도 깜짝 놀랐어.
Iya ya. Saya juga kaget Ji-eun marah, padahal saya bicara begitu karena saya pikir kami akrab.

민우 그런데, 농담이라도 상대방이 불쾌감이나 수치심을 느꼈다면 성희롱이 될 수 있다고 들었어.
Tapi, walau bercanda, aku dengar kalau lawan bicara merasa tidak nyaman atau kalau merasa dipermalukan bisa termasuk pelecehan seksual.

칸 정말? 그런 의도는 아니었는데…….
Apa benar? Aku tidak bermaksud seperti itu...

민우 나는 칸을 잘 아니까 괜찮지만 다른 사람들은 오해할 수 있어. 성적 농담은 아주 예민한 문제잖아.
Kalau saya tidak masalah karena saya tahu betul Khan, tapi orang lain bisa salah paham. Candaan bersifat seksual kan masalah yang sensitif.

칸 앞으로는 정말 조심해야겠다.
Ke depan saya benar-benar harus berhati-hati.

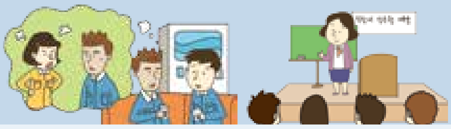
> **그러게**
> Kata yang digunakan untuk menunjukkan bahwa pembicara setuju atau sependapat dengan perkataan lawan bicara
> · 가: 이 음식 맛이 좀 이상해.
> Rasa makanan ini agak aneh.
> 나: 그러게. 날씨가 더워서 상한것 같아.
> Iya ya. Sepertinya busuk karena cuaca yang panas.

> **–다면**
> Pengandaian suatu fakta atau kondisi.
> · 가: 내일 시험이 너무 걱정이에요.
> Saya sangat khawatir tentang ujian besok.
> 나: 열심히 공부했다면 좋은 결과가 있을 거예요.
> Kalau saja belajar dengan rajin, pasti akan mendapat hasil yang bagus.

Sudahkah Anda menyimak dan mengikuti percakapan? Kalau begitu, jawablah pertanyaan berikut.

1. 지은은 왜 칸에게 화를 냈어요? Kenapa Ji-eun marah kepada Khan?

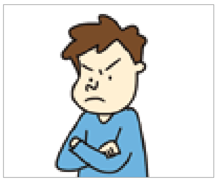
정답 1. 칸이 성적 농담을 했기 때문이에요.



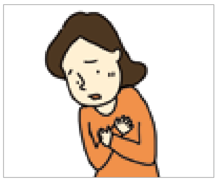
어휘 1 Kosakata 1 성희롱 Pelecehan Seksual

Mari kita lihat kosakata yang berhubungan dengan pelecehan seksual!

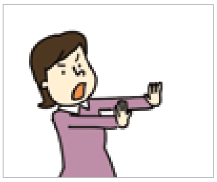




불쾌감
rasa tidak nyaman



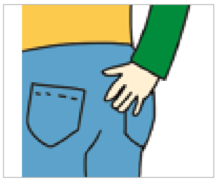
수치심
rasa malu



거부감
rasa penolakan



성적 농담
candaan bersifat seksual



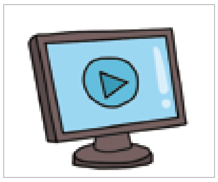
신체 접촉
kontak fisik



음담패설
cerita tidak senonoh cerita mesum



음란물
barang-barang atau gambar porno



동영상
video

Coba kerjakan soal tanpa melihat bagian kosakata sebelumnya.

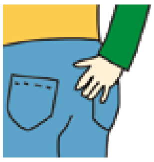


1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Hubungkan gambar dengan kosakata atau kalimat yang tepat.

① 

• • ㉠ 신체 접촉

②  • • ㉡ 음담패설

③  • • ㉢ 음란물

정답 ①-㉡ ②-㉢ ③-㉠

문법 1 Tata Bahasa 1 –냐고 하다

G40-1

'–냐고 하다' digunakan ketika pembicara menyampaikan pembicaraan orang lain. Ketika menyampaikan pembicaraan orang lain yang bentuknya kalimat pertanyaan digunakan bentuk '–냐고 하다'.

동사(verba)	형용사(kata sifat)	명사(kata benda)
–느냐고 하다	자음(konsonan) → –으냐고 하다 모음(vokal) → –냐고 하다	자음(konsonan) → 이냐고 하다 모음(vokal) → 냐고 하다
오다 → 오느냐고 하다 먹다 → 먹느냐고 하다	좋다 → 좋으냐고 하다 바쁘다 → 바쁘냐고 하다	학생 → 학생이냐고 하다 친구 → 친구냐고 하다

- 리한 씨가 나한테 몇 시에 회사에 **오느냐고 했어요**.
  Rihan bertanya kepada saya kapan saya sampai di kantor.
- 민우 씨가 칸 씨에게 왜 기분이 **좋으냐고 했어요**.
  Minu bertanya kepada Khan kenapa perasaannya senang.
- 가: 회식은 재미있었어요? Apakah acara makan kantornya seru?
  나: 네, 그런데 투안 씨 어디 **갔느냐고 하는** 사람들이 많았어요.
  Ya, tetapi banyak orang yang bertanya ke mana Tuan pergi.
- 가: 어제 회식 때 기분 나빴지요? Kemarin waktu acara makan, Anda tidak senang, kan?
  나: 네, 그 일을 친구에게 이야기했는데, 성희롱이 **아니냐고 하던데요**.
  Ya, saya menceritakan peristiwa itu kepada teman dan dia bertanya apakah itu bukan pelecehan.

Biasanya dalam bahasa lisan bentuk '–느냐고' juga digunakan dalam bentuk '–냐고'.

Sudah mengerti penggunaan '–냐고 하다'? Jika sudah, lengkapilah kalimat tidak langsung seperti contoh.



2. '–냐고 하다'를 사용해서 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
Lengkapilah kalimat seperti <contoh> dengan menggunakan '–냐고 하다'.

보기



상담센터에서 거부감이 들었냐고 물어봤어요.
Saya ditanya Pusat Konsultasi apakah saya merasa keberatan (dgn pelecehan seksual).

①


상담센터에서 ____________________.

②


상담센터에서 ____________________.

③


상담센터에서 ____________________.

④


상담센터에서 ____________________.

정답 ① 불쾌감을 느꼈냐고 물어봤어요 ② 음담패설을 자주 하냐고 물어봤어요 ③ 성적 농담을 했냐고 물어봤어요 ④ 사무실에서 음란물을 보냐고 물어봤어요

대화 2 Percakapan 2

Seorang pemateri sedang berbicara tentang kekerasan seksual dan pelecehan seksual yang terjadi di dalam tempat kerja. Pertam-tama, dengarkan dua kali apa yang sedang dibicarakan, lalu ikutilah.

강연자 직장 내에는 발생하는 성희롱은 대부분 직장 동료를 가족처럼 대하는 태도에서 시작합니다. 이러한 관계 속에서 너무 편하게 이야기를 하거나 신체 접촉을 하게 되면, 이것이 성범죄로 이어지는 경우가 많죠. 그리고 상대방의 행동 때문에 불쾌한 감정이 생겼을 때는 이것을 분명하게 표현해야 합니다. 또한 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋습니다. 우리 모두가 성범죄의 피해자도, 가해자도 될 수 있다는 사실, 반드시 기억하시기 바랍니다.

Pelecehan seksual yang terjadi di tempat kerja biasanya bermula dari sikap memperlakukan teman kerja seperti keluarga. Dalam hubungan seperti ini, jika terjadi kontak fisik atau berbicara terlalu bebas, hal-hal seperti ini banyak berlanjut menjadi kejahatan seksual. Anda harus mengungkapkan secara jelas jika Anda merasakan perasaan tidak nyaman. karena perilaku lawan bicara Anda. Jika Anda mengalami kekerasan atau pelecehan seksual, ada baiknya Anda mengumpulkan bukti dan mencatat dengan tepat peristiwa tersebut. Harap diingat bahwa kita semua bisa menjadi pelaku, juga korban kejahatan seksual.

> –거나 atau
> Menunjukkan adanya pilihan. Pilihan pertama disebutkan sebelum '–거나' pilihan kedua dinyatakan setelah '–거나'.
> · 주말에 시간이 있으면 책을 읽거나 영화를 봅니다.
> Kalau ada waktu di akhir minggu, saya menonton film atau membaca buku.

> –기 바라다
> Digunakan ketika mengharapkan suatu hal terwujud seperti yang diharapkan atau dipikirkan.
> · 올해에는 꼭 취직하기를 바랍니다.
> Saya berharap tahun ini bisa mendapat pekerjaan.

Sudahkah Anda menyimak dan mengikuti percakapan? Jika sudah, jawablah pertanyaan berikut.

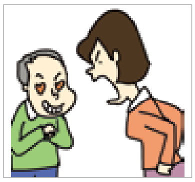
1. 강연자는 무엇에 대해 이야기하고 있어요? Apa yang sedang dibicarakan pemateri?
2. 성희롱이나 성폭력을 당했을 때는 어떻게 하면 좋을까요?
   Apa yang seharusnya dilakukan ketika mengalami kekerasan seksual atau pelecehan seksual?

정답 1. 직장 내에서 발생하는 성범죄에 대해 이야기하고 있어요. 2. 사건을 정확하게 기록해 두고 증거를 확보하는 게 좋아요.

성희롱 대처 방법 Cara Menghadapi Pelecehan Seksual



Mari kita lihat kosakata yang berhubungan dengan pelecehan seksual!



성범죄
kejahatan seksual



가해자
pelaku kejahatan



피해자
korban



증거
bukti



증인
saksi



의사를 표현하다
mengungkapkan pendapat



신고하다
melaporkan



강요하다
memaksa



요구하다
meminta



불이익을 주다
merugikan

- 원하지 않는 일에는 분명하게 **의사를 표현하세요.**
  Ungkapkanlah pendapat Anda secara jelas jika ada hal-hal yang tidak diinginkan.
- 집에 도둑이 들어서 112에 **신고했어요.**
  Ada pencuri masuk rumah saya dan saya sudah melapor ke 112.
- 놀기만 좋아하는 아이에게 공부하라고 **강요해도** 소용없어요.
  Percuma memaksa anak yang suka bermain untuk belajar.
- 일하다가 사고를 당하면 회사에 보상금을 **요구할** 수 있어요.
  Anda bisa meminta uang kompensasi kepada perusahaan jika mengalami kecelakaan saat bekerja.
- 승진할 때 외국인이라고 해서 **불이익을 주면** 안 돼요.
  Mentang-mentang orang asing tidak boleh merugikan saat naik pangkat.



Mari kita kerjakan soal sambil mengingat kosakata yang sudah dipelajari sebelumnya.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Hubungkan gambar dengan jawaban yang tepat.

① 

② 

③ 

㉠ 강요하다　㉡ 신고하다　㉢ 의사를 표현하다

정답 ①-㉢ ②-㉡ ③-㉠

문법 2 Tata Bahasa 2 간접화법의 축약형 G40-2

Kalimat tidak langsung '-다고 하다', '-(으)라고 하다', '-자고 하다', '-냐고 하다' masing-masing bisa disingkat menjadi '-대요', '-(으)래요', '-재요', '-냬요'. Bentuk singkatan ini banyak digunakan untuk menyampaikan informasi yang tidak jelas sumbernya, sehingga tidak bisa dibuktikan kebenarannya.

Bentuk singkatan ini banyak digunakan untuk menyampaikan kabar yang tidak ada bukti, karena pembicaranya bisa jadi beberapa orang yang tidak jelas.

- 가: 오늘 저녁에 모두 다 **참석한대요**? Malam ini katanya semuanya hadir.
  나: 김 과장님은 일이 있어서 못 **오신대요**.
  Bapak Kim (Kepala Bagian) katanya tidak bisa datang karena ada pekerjaan.
- 가: 수루 씨가 뭐래요? Apa yang dikatakan Suru?
  나: 상담센터에 가서 상담을 받을 **거래요**.
  Katanya (dia) akan pergi ke pusat konsultasi dan berkonsultasi.
- 가: 과장님께서 뭐라고 말씀하셨어요? Apa kata Bapak Kepala Bagian?
  나: 이번 주말에 단합 대회를 **하재요**.
  Bapak mengajak kita untuk mengikuti lomba olahraga/acara makan-makan besar akhir minggu ini.
- 가: 상담센터에서 뭐라고 해요? Apa kata pusat konsultasi?
  나: 증거나 증인이 **있냬요**. bertanya apakah ada bukti atau saksi.

Sudahkah Anda mengerti cara menggunakan kalimat tidak langsung bentuk singkat? Jika sudah, lengkapilah kalimat berikut seperti contoh.



2. 간접화법 축약형을 사용해서 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
Lengkapilah kalimat seperti <contoh> dengan menggunakan kalimat tiddak langsung bentuk singkat.

보기


지훈 씨가 오늘 회식이 있대요.
Jihoon bilang ada acara makan-makan hari ini.

1) 

Besok saya akan mengambil cuti.
지훈 씨가 _______________.

2) 

Mari kita makan malam bersama.
지훈 씨가 _______________.

3) 

Besok tolong datang(masuk kerja) lebih awal.
지훈 씨가 _______________.

4) 

Di mana Anda belajar bahasa Korea?
지훈 씨가 _______________.

정답 1) 내일 휴가를 쓸 거래요 2) 같이 저녁을 먹재요
3) 내일 좀 일찍 나오래요 4) 어디에서 한국어를 배웠냬요

활동 Aktivitas

성희롱에 관한 O, X 퀴즈입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.
Berikut adalah kuis O, X tentang pelecehan seksual. Baca dengan baik dan jawab pertanyaannya.

1. 맞다고 생각하면 ○, 틀리다고 생각하면 ×에 표시하세요.
   Tandai (O) jika benar dan (X) jika salah.

1) 성희롱은 개인적인 문제이므로 개인적으로 해결해야 합니다. O ×
Pelecehan seksual adalah masalah pribadi. Oleh karena itu harus diselesaikan secara pribadi.

2) 가해자가 성희롱을 할 생각이 있었는지가 중요한 기준입니다. O ×
Merupakan poin yang penting apakah pelaku kejahatan mempunyai niat untuk melakukan pelecehan seksual atau tidak.

3) 성희롱에는 남녀를 차별하는 말과 행동도 포함됩니다. O ×
Perbuatan dan perkataan yang mengandung diskriminasi jenis kelamin juga termasuk dalam pelecehan seksual.

4) 피해자가 싫다고 이야기하지 않으면 성희롱이 아닙니다. O ×
Jika korban tidak menunjukkan keberatan/tidak mengatakan tidak mau, maka hal tersebut bukan termasuk pelecehan seksual.

2. 위의 퀴즈의 답과 이에 대한 설명을 확인해 보세요.
   Periksalah jawaban kuis di atas dan penjelasannya.

1) ×
성희롱은 단순한 성적 욕구에 기초한 행위가 아닙니다. 성희롱은 직장 내의 상하 관계와 관련된 행위로, 업무와 관련하여 성적인 언어나 행동 등으로 불이익을 주거나 성적 수치심을 유발하는 행위입니다. 따라서 성희롱은 더 이상 개인의 문제가 아닌 사회문제로 생각해야 합니다.

Pelecehan seksual tidak hanya disebabkan oleh hasrat seksual. Pelecehan seksual adalah suatu tindakan yang menyebabkan munculnya rasa dilecehkan atau dirugikan setelah menerima tindakan atau perkataan tidak senonoh dari rekan kerja atau atasan di tempat kerja. Pelecehan seksual bukan lagi merupakan masalah pribadi tetapi telah menjadi masalah sosial.

2) ×
성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준 가운데 가장 중요한 것은 피해자가 어떤 영향을 받았는가 하는 것입니다. 성적인 농담이나 음담패설이 직장생활의 활력소라고 생각하고 행동이나 말을 하는 것이 상대방에게 성적 수치심이나 불쾌감을 줄 수 있습니다.

Faktor paling penting untuk menilai apakah suatu perbuatan dikategorikan sebagai pelecehan seksual atau tidak adalah pengaruh apa yang diterima oleh korban akibat perbuatan tersebut. Perkataan, perbuatan, dan pemikiran bahwa gurauan tidak senonoh atau cerita mesum merupakan tindakan yang dianggap dapat mempererat hubungan antar rekan kerja bisa menyebabkan rekan kerja merasa dilecehkan.

3) O
남자와 여자를 차별하는 행동과 말이 상대방에게 불쾌감을 느끼게 했다면 그것도 성희롱입니다. 예를 들어 "여자들은 모를 거야." 라든가 "남자가 뭘 알겠어?"등의 말을 듣고 상대방이 기분이 나빴다면 성희롱이 됩니다.

Jika perbuatan dan perkataan yang mengandung diskriminasi jenis kelamin membuat rekan kerja merasa tidak nyaman, maka hal tersebut juga dikategorikan sebagai pelecehan seksual. Sebagai contoh, jika rekan kerja menjadi sakit hati setelah mendengar perkataan seperti “Perempuan pasti tidak tahu.” atau “Memang laki-laki tahu apa?”, maka hal ini bisa dianggap sebagai pelecehan seksual.

4) ×
피해자가 싫다고 정확하게 표현하지 않았어도 그것이 실제로 원하지 않는 행동이었다는 것을 피해자의 말이나 상황을 보고 판단할 수 있습니다. 따라서 명시적인 거부 의사 표현이 성희롱인지 아닌지를 판단하는 기준이 되지는 않습니다.

Walaupun korban tidak mengungkapkan ketidaksukaannya secara jelas, kita bisa menilai dengan melihat keadaan dan mendengarkan cerita korban bahwa sesungguhnya dia tidak ingin mengalami hal tersebut. Oleh karena itu, ekspresi penolakan secara terbuka saja tidak bisa menjadi satu-satunya penilaian apakah suatu tindakan termasuk pelecehan seksual atau tidak.

성희롱의 개념과 처벌 Pengertian pelecehan seksual dan hukumannya

직장 내 성희롱은 사업주, 상급자 또는 근로자가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적인 언동 등으로 성적 굴욕감 또는 혐오감을 느끼게 하거나 성적 언동 그 밖의 요구 등에 대한 불응을 이유로 고용한 불이익을 주는 것을 말합니다.(남녀고용평등법 제2조제2항)

Pelecehan seksual di tempat kerja adalah perbuatan yang terjadi ketika pemilik perusahaan, atasan, atau rekan kerja menggunakan kekuasaan atau status mereka yang membuat pekerja lain merasa jijik atau pun dipermalukan secara seksual baik verbal maupun fisik: dan/atau perbuatan merugikan akibat tidak memenuhi permintaan di luar perbuatan dan permintaan bersifat seksual, (Equal Employment Opportunity Act, ayat kedua dari Pasal 2)

직장 내 성희롱의 개념 Konsep Pelecehan Seksual di Tempat Kerja

행위자
Pelaku Kejahatan
사업주, 상급자, 근로자
Pemilik Usaha, Atasan, Pekerja/ Karyawan

수단
Metode
- 성적 언어,행동 등을 요구
  Menuntut digunakannya bahasa yang erotis dan dilakukannya tindakan seksual

⇨

매개
Sarana
- 직장 내 지위 이용
  Menggunakan status di tempat kerja
- 업무와의 관련
  Hal-hal yang terkait dengan pekerjaan

⇨

피해자
Korban Kejahatan
다른 근로자
Pekerja Lainnya

결과
Hasil
- 성적 굴복감
  Perasaan terhina secara seksual
- 고용상 불이익
  Ketidakadilan dalam pekerjaan

성희롱 가해자의 처벌 Hukuman untuk Pelaku Kejahatan Pelecehan Seksual



- **직장내 성희롱 금지**
  Larangan pelecehan seksual ditempat kerja
- **예방 교육 실시**
  Praktik Pelatihan Pencegahan
- **발생시 조치**
  Tindakan saat kejadian terjadi
  - **행위자 징계**
    Hukuman pada pelaku kejahatan
  - **피해자 불이익 조치 금지**
    Dilarang bertindak secara tidak adil kepada korban
  - **상담 및 구제 절차 확립**
    Membuat prosedur untuk konsultasi dan bantuan
- **분쟁의 자율적 해결**
  Penyeleseian Perselisihan secara musyawarah

경고, 견책, 정직, 감봉, 해고 등 징계
Hukuman disipliner seperti peringatan, teguran, skorsing, pemotongan gaji, pemecatan, dan lain-lain

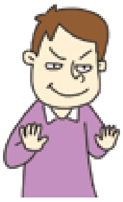
행정적 책임(과태료 등), 민사 책임(손해배상) 발생
Kewajiban administrasi (denda, dll), dan kewajiban sipil (kompensasi)

도덕적 비난과 명예 손상
Celaan moral dan pencelaan diri. menodai nama baik dan kritik moral

Soal nomor 1–3 adalah soal memilih jawaban yang sesuai dengan gambar. Sebelum mendengarkan pertanyaan, cermatilah isinya berikut.

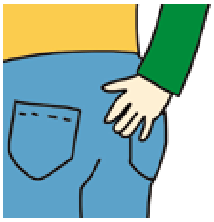
[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang sesuai dengan gambar.

Track 126

1. 

이 사람은 누구입니까? Siapakah orang ini?

① ② ③ ④

2. 

이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? Apa yang sedang dilakukan oleh orang ini?

① ② ③ ④

3. 

이 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? Apa yang sedang dilakukan oleh orang ini?

① ② ③ ④

Soal nomor 4–5 adalah soal memilih jawaban yang tepat setelah mendengar satu teks. Cermati pertanyaan dan pilihan jawaban sebelum mendengarkan.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
Jawablah dua pertanyaan di bawah ini setelah mendengarkan satu teks berikut.

4. 남자는 무엇에 대해서 이야기하고 있습니까? Apa yang sedang dibicarakan laki-laki tersebut?

① 성희롱의 종류　② 성희롱의 처벌
③ 성희롱의 신고 방법　④ 성희롱의 대처 방법

5. 남자가 증거로 이야기하지 <u>않은</u> 것은 무엇입니까?
Apa yang tidak disebutkan sebagai bukti oleh laki-laki tersebut?

① 사진　② 편지
③ 녹음　④ 날짜

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. ① 여: 증인입니다. Saksi. ② 여: 증거입니다. Bukti.
   ③ 여: 피해자입니다. Korban. ④ 여: 가해자입니다. Pelaku kejahatan.
2. ① 남: 음란물을 보고 있습니다. Sedang menonton barang atau gambar porno.
   ② 남: 동영상을 보고 있습니다. Sedang menonton video.
   ③ 남: 성적 농담을 하고 있습니다. Sedang bercanda yang tidak senonoh.
   ④ 남: 신체 접촉을 하고 있습니다. Sedang melakukan kontak fisik langsung.
3. ① 여: 강요하고 있습니다. Sedang memaksakan kehendak.
   ② 여: 신고하고 있습니다. Sedang melaporkan.
   ③ 여: 요구하고 있습니다. Sedang meminta
   ④ 여: 표현하고 있습니다. Sedang mengungkapkan pendapat.

4-5. 남: 직장 안에서의 성희롱이 발생했을 때는 정확하게 자신의 생각을 표현해야 합니다. 만일 직접 말하기 어렵다면 편지를 쓰거나 다른 방법으로 자신의 의사를 표현하는 게 좋습니다. 그리고 상대방이 한 말이나 행동을 증명할 수 있는 증거를 모으십시오. 사진을 찍거나 녹음을 하시고, 날짜와 시간, 장소 등을 정확하게 써 놓아야 합니다.

Ketika terjadi pelecehan seksual di tempat kerja, Anda harus mengungkapkan pikiran diri sendiri secara jelas. Apabila kesulitan untuk berbicara secara langsung, Anda bisa mengungkapkan maksud Anda dengan cara lain seperti menulis surat dan lain-lain. Lalu, kumpulkan bukti-bukti yang bisa menunjukkan kelakuan atau perkataan lawan bicara Anda. Ambillah foto atau rekamlah video. Anda juga harus mencatat tanggal, waktu dan tempat kejadiannya secara jelas.

정답 1. ④ 2. ④ 3. ② 4. ④ 5. ②

확장 연습 Latihan Tambahan L40

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Dengarkanlah percakapan dan pilihlah jawaban yang tepat.

   여자는 언제 상담을 받을 수 있습니까? Kapan perempuan tersebut bisa berkonsultasi?

   ① 월요일 오전 ② 월요일 오후 ③ 수요일 오전 ④ 수요일 오후

확장 연습 듣기 대본 Naskah Latihan Menyimak Tambahan

여: 여보세요? 거기 상담센터지요? 상담을 받고 싶은데 어떻게 해야 돼요?
Halo? Benar ini pusat konsultasi? Saya ingin berkonsultasi, apa yang harus saya lakukan?

남: 상담 시간을 예약한 다음에 오시면 돼요. Anda bisa datang setelah reservasi konsultasi.

여: 그럼, 다음 주 월요일이나 수요일에 상담 받고 싶은데요.
Kalau begitu, saya ingin berkonsultasi hari Senin atau Rabu minggu depan.

남: 월요일은 오전, 오후 모두 안 되고요. 수요일 오후는 비어 있어요. 그때 오세요.
Untuk hari Senin, pagi dan malam tidak bisa semua. Untuk Rabu sore masih kosong. Datanglah pada waktu itu.

정답 1. ④

EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Membaca

Soal nomor 1~2 adalah soal memilih jawaban yang sesuai dengan gambar. Kerjakan sambil mengingat yang sudah dipelajari.

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
Pilihlah kalimat yang paling sesuai dengan gambar.

1. 

① 증인입니다.
② 증거입니다.
③ 가해자입니다.
④ 피해자입니다.

2. 

① 경찰에 신고하고 있습니다.
② 성적 언동을 하고 있습니다.
③ 자신의 의사를 표현하고 있습니다.
④ 부하 직원에게 불이익을 주고 있습니

Soal nomor 3~4 adalah soal memilih kosakata yang tepat untuk mengisi bagian kosong. Soal nomor 5 adalah soal mejawab pertanyaan setelah membaca teks.

[3~4] 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut.

3. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까? Isilah dengan pilihan yang paling tepat.

가: 신체접촉이나 성적 언동 등의 행동으로 상대방을 불쾌하게 하는 건 큰 잘못이지요?
Membuat lawan bicara merasa tidak nyaman dengan tindakan seperti perbuatan tidak senonoh atau kontak fisik merupakan suatu kesalah besar, kan ya?

나: 그럼요, 그건 ___________에 해당하는 행동이에요.
Tentu saja. Hal tersebut termasuk dalam perbuatan ....

① 성범죄 ② 경범죄 ③ 교통 위반 ④ 불법 체류

4. 빈칸에 알맞은 것은 무엇입니까? Isilah denga isian yang paling tepat.

가: 수루 씨, 제 옆에 앉으세요.
Suru, silakan duduk di sebelah saya.

나: 민수 씨, 이런 거 ___________ 직장 내 성희롱에 해당하는 거 알지요?
Minsu, kalau Anda .... seperti ini, Anda tahu kan ini bisa termasuk dalam pelecehan seksual?

① 강요하면 ② 신청하면 ③ 신고하면 ④ 표현하면

5. 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut.

> 직장 내 성희롱은 직장 상사가 직장 내 지위를 이용하거나 업무와 관련하여 다른 근로자에게 성적 언동 등으로 수치심 또는 불쾌감을 느끼게 하는 것입니다. 그리고 성적 언동 등의 요구를 들어주지 않는다는 이유로 고용상 ㉠____________을 주는 것을 말합니다.
>
> Pelecehan seksual di tempat kerja adalah perbuatan yang terjadi ketika pemilik perusahaan, atas, atau rekan kerja menggunakan kekuasaan atau status mereka yang membuat pekerja lain merasa jijik atau pun dipermalukan secara seksual baik verbal maupun fisik: dan/atau perbuatan ㉠......... akibat tidak memenuhi permintaan di luar perbuatan dan permintaan bersifat seksual.

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. Pilihlah jawaban yang paling sesuai untuk mengisi ㉠.

① 책임 ② 증거 ③ 불이익 ④ 불쾌감

정답 1. ② 2. ③ 3. ① 4. ① 5. ③

확장 연습 Latihan Tambahan

[1~2] 빈 칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang paling sesuai untuk mengisi bagian kosong.

1. 직장 안에서 성희롱이 일어나는 것을 미리 ________ 위해서는 성희롱 예방 교육을 의무적으로 실시해야 합니다.
Diwajibkan untuk menyelenggarakan pencegahan pencegaha pelecehan sosial untuk .... terlebih dahulu sebelum terjadi pelecehan tidak senonoh di tempat kerja.

① 보기 ② 알기 ③ 하기 ④ 막기

2. 직장에서 성적인 말이나 행동을 하는 것은 법으로 ________ 있습니다. 그래서 직장에서 성적인 언어나 행동을 하면 징계를 받거나 해고될 수 있습니다.
Bertindak atau berkata tidak senonoh di tempat kerja .... secara hukum. Oleh karena itu, bisa mendapat hukuman disipliner atau dipecat jika melakukan tindakan atau berkata secara seksual di tempat kerja.

① 금지되어 ② 선택되어 ③ 신고되어 ④ 처벌되어

정답 1. ④ 2. ①